

workshop internacional



de la red de investigación *Opera medica* La recuperación del patrimonio textual de la ciencia europea: avances, carencias y perspectivas de futuro

21-22 de octubre de 2021 | Facultad de Filosofía y Letras (Universidad de Valladolid)

Organizado por M^a Teresa Santamaría Hernández (UCLM)
y Ana Isabel Martín Ferreira (UVa)

Jueves (Sala de Juntas)

17:30 Apertura

18.00-19.30 **Mesa redonda:** La investigación sobre el patrimonio textual de la Ciencia: perspectivas de futuro

18.00 M^a Teresa Santamaría Hernández (Universidad de Castilla-La Mancha):
"El progreso de la red *Opera medica* II. Los proyectos del grupo INTERMED"

18.30: Ana Isabel Martín Ferreira (Universidad de Valladolid): "La dura gestión de la investigación"

19.00 William Barton (Ludwig Boltzmann Institut für Neulateinische Studien-Innsbruck - *Artes Neolatinae*):
"La investigación sobre los textos científicos en Europa"

Viernes mañana (Aula 4)

09.30-11:10 **Los tratados técnicos en la cultura europea:** proyectos y grupos de investigación

Grupo *Artes Neolatinae*:

09.30 Joaquín Pascual Barea (Universidad de Cádiz, grupo *Artes Neolatinae*):

"Los tratados de *progymnasmatá* y su influencia en los géneros de la prosa en la Edad Moderna"

09.50 William Barton (Ludwig Boltzmann Institut für Neulateinische Studien - Innsbruck):

"La tradición 'literaria' latina en la ciencia moderna: El Proyecto NOSCEMUS y una traducción"

10.10 Pablo Toribio Pérez (CSIC-CCHS, Madrid): "Traducciones técnicas neolatinas 1: las Biblias del siglo XVI.
Traducciones técnicas neolatinas 2: filosofía experimental inglesa"

Proyectos invitados:

10.30 Cristina Santos Pinheiro (Universidade da Madeira-Universidade de Lisboa): "El proyecto "Gynecia-Rodrigo de Castro Lusitano e a tradição médica antiga sobre ginecología e embriología", financiado por la Fundação para a Ciência e a Tecnologia"

10.50 Guillermo Alvar Nuño (Universidad de Alcalá de Henares): "Miguel de Cervantes y el Grupo de Investigación en Edad Media y Siglo de Oro: actividades científicas y un proyecto sobre la comida en la cultura europea"

11.10 Pausa café

11.30-12.50 **Medicina griega** | Grupos *Medicina Graeca Complutensis* y *Obras de Galeno*

11.30 Jesús Ángel Espinós (Universidad Complutense de Madrid):

"Dos nuevos rumbos: La medicina en San Juan Crisóstomo y la primera traducción al español de la *Ginecología* de Sorano"

11.50 Juan Antonio López Férez (UNED): "Los Galenos aparecidos recientemente en traducción"

12.10 Inmaculada Rodríguez Moreno (Universidad de Cádiz): "Perspectivas de género en Galeno y en la literatura médica occidental"

12.30 Mónica Durán Mañas (Universidad de Granada): "Nuevas directrices de los equipos de investigación en medicina griega antigua"

12:50 Javier Verdejo Manchado (Universidad de Oviedo): "Galeno y su comentario al libro tercero de las *Epidemias*"

13.10-14.00 **Edad Media y el camino hacia la modernidad** | Grupo *Interpretes Medicinae*

13.10 Dana Zaben (Universidad de Castilla-La Mancha):

"En torno a las fuentes árabes del libro I del libro de los medicamentos simples de Galeno"

13.25 Marina Díaz Marcos (Universidad de Castilla-La Mancha):

"Semejanzas y diferencias entre la teoría y la práctica del *De simplicium medicamentorum facultatibus* traducido por Gerardo de Cremona"

13.40 Antonio Sánchez González (Universidad de Castilla-La Mancha):

"La teoría farmacológica de Galeno y Gerardo de Cremona: la versión latina del libro II del *De simplicium medicamentorum facultatibus*"

13.55 Rocío Martínez Prieto (Universidad de Castilla-La Mancha):

"El léxico en los trabajos de Álvaro de Castro: hacia la creación de una base de datos digital"

Viernes tarde (Sala de Juntas)

17.30-19.20 **La Edad Moderna** | Grupos *Speculum Medicinae* e *Historia de la medicina en sus textos griegos y latinos*

17.30 José Ignacio Blanco (Universidad de Valladolid): "Editores y traductores de Amato: más que un proyecto"

17.30 M^a Jesús Pérez Ibáñez (Universidad de Valladolid): "Climas, un tema (no)médico que también interesa a Amato"

17.50 Ana I. Martín Ferreira (Universidad de Valladolid): "De la historia de la medicina a la novela: Miguel Delibes, *El hereje*"

18.10 M. Ángel González Manjarrés (Universidad de Valladolid): "De *metus a cumnus*: una lectura peculiar en el *Oeconomicus* III de Pseudo Aristóteles"

18.30 Victoria Recio Muñoz (Universidad de Valladolid): "Comer, beber, leer: la cocina en los libros de la Biblioteca Histórica de Santa Cruz"

18.50 Justo Pedro Hernández González (Universidad de La Laguna): "Los *Opera Physica, Medica, Ethica, quinque Tractatibus comprehensa*

(Jacobi & Petri Prost, Lugduni, 1634) de Juan Gallego de la Serna y la primera referencia al carácter hereditario de la nefrolitiasis infantil"

19.10 Debate

19.30 **Clausura:** Cristina de la Rosa Cubo (Vicerrectora de la Universidad de Valladolid)